

# THÔNG BÁO VỀ CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG - CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG LÀ LUẬT

Cập nhật ngày 25/01/2023



Đó là hành động vi phạm pháp luật khi bên nhận trợ cấp Liên bang này phân biệt đối xử trên cơ sở sau đây:

Chống lại bất kỳ cá nhân nào ở Hoa Kỳ, trên cơ sở chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính (bao gồm cả việc mang thai, sinh con và các tình trạng y tế liên quan, định kiến giới tính, tình trạng chuyển giới và bản dạng giới), nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả trình độ ngôn ngữ hạn chế), tuổi tác, tình trạng khuyết tật, đẳng phái hoặc niềm tin chính trị; hoặc chống lại bất kỳ người thụ hưởng, người nộp đơn hoặc người tham gia vào các chương trình được trợ cấp tài chính theo Tiêu đề I của Đạo luật Cơ hội và Đổi mới Lực lượng Lao động (Workforce Innovation and Opportunity Act, WIOA), trên cơ sở quyền công dân hay việc tham gia của cá nhân đó vào bất kỳ chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính nào thuộc Tiêu đề I của WIOA.

## **BÊN NHẬN KHÔNG ĐƯỢC PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ TRONG BẤT KỲ PHƯƠNG DIỆN NÀO SAU:**

Việc quyết định ai sẽ được nhận hoặc có quyền tiếp cận bất kỳ chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính nào thuộc Tiêu đề I của WIOA; cung cấp cơ hội hoặc đối xử với bất kỳ người nào liên quan đến chương trình hoặc hoạt động đó; hoặc đưa ra các quyết định về việc làm trong việc quản lý, hoặc liên quan đến một chương trình hoặc hoạt động như vậy.

Bên nhận trợ cấp tài chính liên bang phải thực hiện các bước hợp lý để đảm bảo rằng việc giao tiếp với người khuyết tật cũng hiệu quả như giao tiếp với những người khác. Điều này có nghĩa là, theo yêu cầu và miễn phí cho cá nhân đó, bên nhận phải cung cấp các dịch vụ và phương tiện hỗ trợ thích hợp cho những người khuyết tật đủ tiêu chuẩn.

## **PHẢI LÀM GÌ NẾU QUÝ VỊ TIN LÀ MÌNH ĐÃ BỊ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ:**

Nếu quý vị cho rằng mình đã bị phân biệt đối xử trong một chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính thuộc Tiêu đề I của WIOA, quý vị có thể nộp đơn than phiền trong vòng 180 ngày kể từ ngày vi phạm bị cáo buộc với:

Craig Clark, Viên chức phụ trách Cơ hội Bình đẳng địa phương tại 201 5th Ave SW STE 401, Olympia, WA 98501. Điện thoại (360) 515-5236 - Dịch vụ tiếp âm WA 711 hoặc Giám đốc, Trung tâm Dân quyền (Civil Rights Center, CRC), Bộ Lao động Hoa Kỳ, 200 Constitution Avenue NW, phòng N-4123, Washington DC 20210 hoặc dạng điện tử theo chỉ dẫn trên trang mạng của CRC tại [www.dol.gov/crc](http://www.dol.gov/crc).

Nếu quý vị nộp đơn than phiền của mình cho bên nhận, quý vị phải đợi cho đến khi người nhận đưa ra văn bản Thông báo Quyết định Cuối cùng, hoặc cho đến khi đã qua 90 ngày (tính theo thời điểm nào sớm hơn), trước khi nộp đơn cho Trung tâm Dân quyền (xem địa chỉ ở trên).

Nếu bên nhận không cung cấp cho quý vị văn bản Thông báo Quyết định Cuối cùng trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn than phiền, quý vị có thể nộp đơn than phiền với CRC trước khi nhận được Thông báo đó. Tuy nhiên, quý vị phải nộp đơn than phiền với CRC của mình trong vòng 30 ngày kể từ thời hạn 90 ngày (nói cách khác, trong vòng 120 ngày sau ngày quý vị nộp đơn than phiền với bên nhận). Nếu bên nhận cung cấp cho quý vị bản bản Thông báo Quyết định Cuối cùng về than phiền của quý vị, nhưng quý vị không hài lòng với quyết định hoặc cách giải quyết đó, quý vị có thể gửi đơn than phiền với đến CRC. Quý vị phải nộp đơn than phiền CRC của mình trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị nhận được Thông báo Quyết định Cuối cùng.

Tôi đã nhận được bản sao và hiểu rõ quyền khiếu nại của mình về Thông báo Cơ hội Bình đẳng này.

---

Chữ ký của Người nộp đơn hoặc Người tham gia

Ngày

---

Chữ ký của Nhân viên

Ngày

# THÔNG BÁO VỀ CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG - CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG LÀ LUẬT

Cập nhật ngày 25/01/2023



Đó là hành động vi phạm pháp luật khi bên nhận trợ cấp Liên bang này phân biệt đối xử trên cơ sở sau đây:

Chống lại bất kỳ cá nhân nào ở Hoa Kỳ, trên cơ sở chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính (bao gồm cả việc mang thai, sinh con và các tình trạng y tế liên quan, định kiến giới tính, tình trạng chuyển giới và bản dạng giới), nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả trình độ ngôn ngữ hạn chế), tuổi tác, tình trạng khuyết tật, đẳng phái hoặc niềm tin chính trị; hoặc chống lại bất kỳ người thụ hưởng, người nộp đơn hoặc người tham gia vào các chương trình được trợ cấp tài chính theo Tiêu đề I của Đạo luật Cơ hội và Đổi mới Lực lượng Lao động (Workforce Innovation and Opportunity Act, WIOA), trên cơ sở quyền công dân hay việc tham gia của cá nhân đó vào bất kỳ chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính nào thuộc Tiêu đề I của WIOA.

## **BÊN NHẬN KHÔNG ĐƯỢC PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ TRONG BẤT KỲ PHƯƠNG DIỆN NÀO SAU ĐÂY:**

Việc quyết định ai sẽ được nhận hoặc có quyền tiếp cận bất kỳ chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính nào thuộc Tiêu đề I của WIOA; cung cấp cơ hội hoặc đối xử với bất kỳ người nào liên quan đến chương trình hoặc hoạt động đó; hoặc đưa ra các quyết định về việc làm trong việc quản lý, hoặc liên quan đến một chương trình hoặc hoạt động như vậy.

Bên nhận trợ cấp tài chính liên bang phải thực hiện các bước hợp lý để đảm bảo rằng việc giao tiếp với người khuyết tật cũng hiệu quả như giao tiếp với những người khác. Điều này có nghĩa là, theo yêu cầu và miễn phí cho cá nhân đó, bên nhận phải cung cấp các dịch vụ và phương tiện phụ trợ thích hợp cho những người khuyết tật đủ tiêu chuẩn.

## **PHẢI LÀM GÌ NẾU QUÝ VỊ TIN LÀ MÌNH ĐÃ BỊ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ:**

Nếu quý vị cho rằng mình đã bị phân biệt đối xử trong một chương trình hoặc hoạt động được trợ cấp tài chính thuộc Tiêu đề I của WIOA, quý vị có thể nộp đơn than phiền trong vòng 180 ngày kể từ ngày vi phạm bị cáo buộc với:

Craig Clark, Viên chức phụ trách Cơ hội Bình đẳng địa phương tại 201 5th Ave SW STE 401 Olympia, WA 98501. Điện thoại (360) 515-5236 - Dịch vụ tiếp âm WA 711 hoặc Giám đốc, Trung tâm Dân quyền (Civil Rights Center, CRC), Bộ Lao động Hoa Kỳ, 200 Constitution Avenue NW, phòng N-4123, Washington DC 20210 hoặc dưới dạng điện tử theo chỉ dẫn trên trang mạng của CRC tại [www.dol.gov/crc](http://www.dol.gov/crc).

Nếu quý vị nộp đơn than phiền của mình với bên nhận, quý vị phải đợi cho đến khi bên nhận đưa ra văn bản Thông báo Quyết định Cuối cùng hoặc cho đến khi đã qua 90 ngày (tính theo thời điểm nào sớm hơn), trước khi nộp đơn cho Trung tâm Dân quyền (xem địa chỉ ở trên).

Nếu bên nhận không cung cấp cho quý vị văn bản Thông báo Quyết định Cuối cùng trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn than phiền, quý vị có thể nộp đơn than phiền với CRC trước khi nhận được Thông báo đó. Tuy nhiên, quý vị phải nộp đơn than phiền CRC của mình trong vòng 30 ngày kể từ thời hạn 90 ngày (nói cách khác, trong vòng 120 ngày sau ngày quý vị nộp đơn than phiền với bên nhận). Nếu người nhận cung cấp cho quý vị bản Thông báo Quyết định Cuối cùng về than phiền của quý vị, nhưng quý vị không hài lòng với quyết định hoặc cách giải quyết đó, quý vị có thể gửi đơn than phiền với đến CRC. Quý vị phải nộp đơn than phiền CRC của mình trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị nhận được Thông báo Quyết định Cuối cùng.

***Bản sao cho Người tham gia***